

Le président: Cela prouve que les organisations antinucléaires sont parfaitement informées, parce qu'il se trouve qu'exceptionnellement «Antenne 2», la télévision française, est en train de filmer. Cela dit, nous pouvons repasser sereinement à la suite de l'ordre du jour.

Abs. 1 – Al. 1

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Ausgabe	120 Stimmen
Dagegen	11 Stimmen

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise*

Abs. 2, 3 – Al. 2, 3

Angenommen – Adopté

Abs. 4 – Al. 4

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	83 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	48 Stimmen

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

*Vote sur l'ensemble, par appel nominal
(Ref.: 1704)*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Baumann Stephanie, Béguelin, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bodenmann, Bonny, Borel François, Brunner Christiane, Bühler Gerold, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Cavadini Adriano, Columberg, Comby, Cornaz, Couchepin, Danuser, Darbellay, David, Deiss, Dettling, Ducret, Duvoisin, Eberhard, Eggly, Engler, Epiney, Fankhauser, Fehr, von Felten, Fischer-Häggingen, Fischer-Seengen, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Gadiant, Giger, Goll, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Herzog, Hess Otto, Hess Peter, Hollenstein, Jeanprêtre, Jenni Peter, Keller Anton, Kern, Kühne, Langenberger, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Marti Werner, Matthey, Mauch Ursula, Maurer, Meier Samuel, Nabholz, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Pini, Raggenbass, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Rohr, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Sandoz, Savary, Schenk, Scheurer Rémy, Schmidhalter, Schweingruber, Segmüller, Sieber, Steiger Hans, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Theubet, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vetterli, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wiederkehr, Wittenwiler, Zbinden, Zwygart (115)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Bignasca, Dreher, Keller Rudolf, Maspoli, Moser, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Singeisen, Stalder, Steffen (10)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bär, Bortoluzzi, Bugnon, Bühlmann, Meier Hans, Misteli, Schmid Peter, Thür (8)

Stimmen nicht – Ne votent pas:

Aregger, Aubry, Baumann Ruedi, Baumberger, Bäumlín, Berger, Bischof, Blocher, Borer Roland, Brügger Cyrill, Bun-

di, Caspar-Hutter, Cincera, de Dardel, Diener, Dormann, Dünki, Eggenberger, Eymann Christoph, Fasel Hugo, Fischer-Sursee, Frainier, Giezendanner, Gobet, Gonseth, Graber, Grossenbacher, Gysin, Heberlein, Hegetschweiler, Hildbrand, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jöri, Mamie, Meyer Theo, Miesch, Mühlemann, Müller, Neuenschwander, Perey, Philipona, Pidoux, Poncet, Robert, Rohrbasser, Ruf, Rychen, Schmid Samuel, Schmied Walter, Schnider, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spielmann, Spoerry, Stamm Judith, Stamm Luzi, Suter, Tschuppert Karl, vakant I, Vollmer, Wyss William, Ziegler Jean, Zisyadis, Züger (66)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

95.3351

**Postulat WBK-NR (94.103)
Kohärente Technologiepolitik**

**Postulat Csec-CN (94.103)
Cohérence de la politique
d'encouragement technologique**

Wortlaut des Postulates vom 31. August 1995

Der Bundesrat wird beauftragt, die Grundzüge, Kriterien und Umsetzungsmassnahmen einer kohärenten, departementsübergreifenden Innovations- und Technologieförderungspolitik des Bundes zu formulieren und dem Parlament bis Ende 1996 in einem Bericht zur Beratung vorzulegen.

Texte du postulat du 31 août 1995

Le Conseil fédéral est invité à définir les grandes lignes, les critères et les mesures d'application d'une politique fédérale cohérente et supradépartementale d'innovation et d'encouragement technologique et à les soumettre au Parlement pour examen dans un rapport d'ici à la fin de l'année 1996.

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 18. September 1995

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Rapport écrit du Conseil fédéral

du 18 septembre 1995

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Überwiesen – Transmis

Postulat WBK-NR (94.103) Kohärente Technologiepolitik

Postulat Csec-CN (94.103) Cohérence de la politique d'encouragement technologique

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	02
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	95.3351
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.09.1995 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1793-1793
Page	
Pagina	
Ref. No	20 026 049

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.